

د مصرفونکي پروگرامونه

دا ایالتي او فدرالي پروگرامونه ددې لپاره جوړ شوي دي ترڅو ستاسو سره ستاسو د اوبو او برېښنا بیلونو په تنظیمو او اداره کولو کې مرسته وکړي



د کالیفورنیا د عامه خدماتو کمیسیون (CPUC) غواري تاسو په دې پوه شي چې ډیری ایالتي او فدرالي برنامې ددې لپاره جوړې شوي دي ترڅو ستاسو د اوبو او برېښنا بیلونو په اداره کولو کې د سره مرسته وکړي. په دې کې لاندې پروگرامونه شامل دي:

- کالیفورنیا لایف لاین
- د کتو او معلولينو لپاره مخابراتي پروگرام (DDTP)
- د انرژۍ لپاره د کالیفورنیا بدیل نرخونه (CARE)
- د انرژۍ سپمولو مرستندویه پروگرام
- د کم عايدو کورنیو لپاره د انرژۍ مرستندویه پروگرام (LIHEAP)
- د کورنی لپاره د برېښنا اندازې ټاکلو کې مرسته (FERA)
- طبي بنسټ
- د اوبو شرکت مرسته

د دې مصرفونکو برنامو په اړه د نورو معلوماتو لپاره:

دې ویبپاڼې ته مراجعه وکړئ: www.cpuc.ca.gov/team-and-changes



برېښنالیک: teamandchanges@cpuc.ca.gov



ادامه ورکړئ

د بیلونو په تادیه کولو کې مرسته

د پیسیفیک گاز او برېښنا شرکت، د سویلي کالیفورنیا ایډیسن، سان ډیاگو گاز او برېښنا شرکت او د سویلي کالیفورنیا گاز شرکت ممکن د بیلونو د تادیه مرستندویه

پروگرامونه او د تادیه پلانونه لري چې کولای شي ستاسو د بیلونو په اداره کولو کې مرسته وکړي. تاسو کولای شئ چې د بیل په لومړي مخ کې لیکل شوي د پېرودونکو خدماتي تلفوني شمیرې له لاري په مستقیمه توګه

د اوبو او برېښنا خدماتي ادارې سره اړیکه ونیسئ.

که تاسو د تادیه پلان په اړه خبرو اترو کې مرستې ته اړتیا لرئ، د CPUC د

مصرفونکي چارو څانګې سره په 7570-

1-800-649 اړیکه ونیسئ. د اوبو خدماتو

پېرودونکي کېدای شي هغه مهال د بیلونو د

تادیه د پلانونو مستحق وي چې کله د اوبو

خدمات

بندېدلو ته نږدې وي. برسېره پردې، د اوبو

ډیر لوی شرکتونه د پوځیانو کورنیو لپاره د

تادیاتو پلانونه چمتو کوي. د نورو معلوماتو

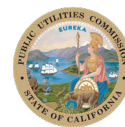
لپاره خپل د اوبو شرکت سره اړیکه ونیسئ.

5580-848-800 (ورپه)

cpuc.ca.gov

.Van Ness Ave 505

سان فرانسسکو، CA 94102



California Public
Utilities Commission

د اړیکې نیولو اړوند مرسته

کالیفورنیا لایف لاین

د کالیفورنیا لایف لاین برنامه پر شرایطو برابر کورنیو ته تخفیف لرونکي کورني یا ګرځنده تلیفوني خدمات وړاندې کوي. کورنی کولای شي له دوو لارو پر شرایطو ځان برابر کړي: (1) د عاید له مخې، یا (2) د عامه مرستې په وړ پروګرام کې د ګډون له لارې.

(1) د عاید له مخې. هغه کورنی ددې برنامه وړتیا لري چې د کورنی ناخالص عاید یې په لاندې حدودو کې وي:

23,400\$	1 غړي
31,700\$	2 غړي
40,000\$	3 غړي
48,400\$	4 غړي
8,400\$	هر اضافي غړی

عایداتي محدودیتونه د 2024 د جون له 1 څخه بیا د 2025 د می تر 31 پورې د تطبیق وړ دی

(2) د عامه مرستې پروګرام کې د ګډون له لارې. هغه کورنی هم

کولای شي چې په دې پروګرام کې د ګډون وړتیا ولري چې د کورنی لږترلږه یو غړی یې د عامه مرستې په برنامه کې شامل وي. د پروګرامونو د لیست لپاره، مهرباني وکړئ دې ویبپاڼې ته مراجعه وکړئ www.cpuc.ca.gov/LifeLine.

د قبایلي ځمکو د لایف لاین پروګرام په فدرالي پیژندل شویو قبایلي ځمکو کې د ژوند کولو لپاره پر شرایطو برابر کورنیو ته اضافي تخفیف ورکوي.

د غوښتنې لپاره، خپل تلیفون شرکت ته زنگ ووهئ یا د کالیفورنیا لائف لاین مرکز ته په 0349-272-866 شمېره اړیکه ونیسئ او په اړه یې نور معلومات ترلاسه کړئ.

د کڼو او معلولینو لپاره مخابراتي پروګرام (DDTP)

DDTP پروګرام د هغو اشخاصو لپاره چې د اوریدلو، لید، حرکت، ادراکي، او د وینا معلولیت ولري ځانګړي او د لاسرسي وړ مخابراتي تجهیزات او خدمات وړاندې کوي:

د کالیفورنیا تلیفون لاسرسي پروګرام

هغو اشخاصو ته د اړیکو نیولو ځانګړي او د لاسرسي وړ تجهیزات توزیع کوي چې د تلیفون په کارولو کې ستونزې لري. دا تجهیزات له کوم لګښت پرته پر شرایطو برابر پیروونکو ته وړاندې کېږي.

د کالیفورنیا ریلې خدمات (CRS)

ځانګړي روزل شوي د خدماتو وړاندې کوونکي لري چې د هغو خلکو ترمنځ تلیفوني خبرې اتري پر مخ وي چې کانه وي، د اوریدلو مشکل ولري، یا د خبرو کولو ستونزې ولري او غواړي د تلیفون له لارې اړیکه ونیسي.

په ژوندۍ بڼه متن (RTT)

د تلیفوني خبرو اترو پر مهال د متن له لارې په ژوندۍ بڼه د اړیکو نیولو خدمات وړاندې کوي. دا د هغو کسانو د استفادې لپاره جوړ شوی دی چې د ارتباطي ځنډونو سره مخ وي، لکه هغه کسان چې کانه وي، په اوریدلو کې ستونزه ولري، یا د وینا معلولیت ولري.



په ژوندۍ بڼه کنفرانس ژباړه (RCC)

دا خدمات د ځانګړو روزل شویو کسانو لخوا وړاندې کېږي چې د هغو کسانو تر منځ چې کانه وي، په اوریدلو کې ستونزه ولري، یا د وینا معلولیت ولري او د ټولو هغو کسانو سره چې غواړي د تلیفون له لارې اړیکه ونیسي د تلیفوني خبرو اترو چارې مخ ته وړي.

د خبرو د انتقال خدمات (STS)

دا خدمات د ځانګړو روزل شویو کسانو لخوا وړاندې کېږي چې د هغو کسانو تر منځ چې کانه وي، په اوریدلو کې ستونزه ولري، یا د وینا معلولیت ولري او د ټولو هغو کسانو سره چې غواړي د تلیفون له لارې اړیکه ونیسي د تلیفوني خبرو اترو چارې مخ ته وړي.

د غیر انتخاب پروګرام (VO)

د کالیفورنیا د بیارغونې څانګه د کڼو او معلولینو مخابراتي پروګرام سره په ملګرتیا په کالیفورنیا کې د هغه وړ کسانو لپاره چې د خبرو کولو توان نه لري یا په خبرو کولو کې ستونزه لري د وینا یا خبرو کولو یوه وسیله چمتو کوي.

د غوښتنې لپاره، د DDTP سره په 1-800-806-1191 (غږ)، یا انګلیسي TTY: 1-800-806-4474، هسپانوي TTY: 1-844-867-1135 له لارې اړیکه ونیسي، یا هم د فکس له لارې ورسره په اړیکه کې شئ: 1-800-889-3974، یا هم کولای شئ د لاندې برېښنالیک له لارې ورسره په تماس کې شئ info@caconnect.org.

د انرژۍ مرسته

د انرژۍ لپاره د کالیفورنیا بدیل نرخونه (CARE)

د پاملرنې برنامه د پیروونکو لپاره د برېښنايي بیلونو او طبیعي ګاز په بیلونو کې له 20-35٪ څخه قیمت کمول وړاندې کوي چې د کورنی ټول عاید په لاندې محدودیتونو نه کم یا لاندې وي:

40,880\$	2-1 غړي
51,640\$	3 غړي
62,400\$	4 غړي
73,160\$	5 غړي
83,920\$	6 غړي
94,680\$	7 غړي
105,440\$	8 غړي
10,760\$	هر اضافي

عایداتي محدودیتونه د 2024 د جون له 1 څخه بیا د 2025 د می تر 31 پورې د تطبیق وړ دی

د لازياتو معلوماتو لپاره یا د نوم لیکنې لپاره، د خپل اړوند اوبو او برېښنا شرکت سره اړیکه ونیسئ.



د انرژۍ سپمولو مرستندويه پروگرام

د انرژۍ سپمولو مرستندويه پروگرام د ټيټ عايد لرونکو کورنيو لپاره چې د CARE عايد لارښوونې پوره کوي بې لگښته موسمي خدمات وړاندې کوي. په ځينو وړاندېز شويو کې دا خدمات هم شامل دي په اطاق کې پوم اچول، د انرژي مؤثره یخچالونه، د انرژي مؤثره دابښونه، د هوا ایستل، د ټيټ جريان اوبو شاورونه، د اوبو گرمولو کمپلې، د دروازو او ودانيو ترميم چې د هوا د ننوتلو يا ليک ستونزي کموي. د لارښوونو معلوماتو لپاره يا د نوم ليکنې لپاره، د خپل اړوند اوبو او برېښنا شرکت سره اړيکه ونيسئ.

د کم عايد کورنيو لپاره د انرژۍ مرستندويه پروگرام (LIHEAP)

د کليفورنيا د ټولنيزو خدماتو او پراختيا څانگه (CSD) د ټيټ عايد لرونکو کورنيو لپاره د فدرالي کور انرژي مرستې اداره کوي، د انرژي بحران مداخله، او د ټيټ عايد لرونکو کورنيو لپاره د هوا اړوند پروگرامونه چې د LIHEAP په نوم پېژندل کيږي وړاندې کوي. دا پروگرامونه د فدرالي مرستو لخوا تمويل کيږي ترڅو د هوا اړوند خدماتو او نغدو پيسو چمتو کولو لپاره وړ پيږودونکو سره د دوی د انرژي بيلونو تاديه کولو کې مرسته وکړي. د نورو معلوماتو لپاره CSD سره په 800-433-4327 اړيکه ونيسئ.

د کورنۍ لپاره د برېښنا اندازې ټاکلو کې مرسته (FERA)

هغه کورنۍ چې د کورنۍ عايد لږ څه د CARE حد څخه ډير وي ممکن په FERA کې د نوم ليکنې وړتيا ولري، چې د برېښنا ځيني مصارف په ټيټ نرخ ورکوي. د کورنۍ عايد اړوند وړتيا شرايط په لاندې ډول دي:

64,550\$ – 51,641\$	3 غړي
78,000\$ – 62,401\$	4 غړي
91,450\$ – 73,161\$	5 غړي
104,900\$ – 83,921\$	6 غړي
118,350\$ – 94,681\$	7 غړي
131,800\$ – 105,441\$	8 غړي
13,450\$ – 10,760\$	هر اضافي

عايداتي محدوديتونه د 2024 د جون له 1 څخه بيا د 2025 د می تر 31 پوري د تطبيق وړ دي

د FERA برنامه د پيسيفيک گاز او برېښنا شرکت، سويلي کاليفورنيا ايډيسن، او سان ډياگو گاز او برېښنا شرکت له لاري ترسره کيږي. د نورو معلوماتو يا د نوم ليکنې لپاره، د خپل اوبو او برېښنا شرکت سره اړيکه ونيسئ.

طبي بنسټ

په طبي بنسټ کې مصرفونکو ته د طبيعي گاز او برېښنا کارولو اړوند د دوی د اوبو او برېښنا شرکت ترټولو ټيټ استوگنې نرخ کې تاديه کيږي. دا برنامه د هغه مصرفونکو لپاره ده چې د ژوند ملاتړ تجهيزاتو باندې تکيه کوي، يا هغه څوک چې د ژوند گواښونکي ناروغۍ لري يا يې د معافيت

سيستم کمزوره وي. دا برنامه د عايد پر بنسټ نه ده.

د طبي بنسټ برنامه د پيسفک گاز او برېښنا شرکت، سويلي کاليفورنيا ايډيسن، سان ډياگو گاز او برېښنا شرکت او سويلي کاليفورنيا گاز شرکت له لاري وړاندې کيږي. د نورو معلوماتو يا د نوم ليکنې لپاره، د خپل اوبو او برېښنا شرکت سره اړيکه ونيسئ.

اوبه

د اوبو پروگرامونه

CPUC د اوبو خصوصي شرکتونه تنظيموي، کوم چې ممکن د مرستې ځانگړي پروگرامونه چمتو کړي چې د هر شرکت د خدماتو ساحې لپاره ځانگړي وي او د عايد مختلف محدوديتونه لري. د خپلو اوبو شرکت سره اړيکه ونيسئ ترڅو د مصرفونکو برنامه په اړه نور معلومات ترلاسه کړئ. د عايد وړتيا د محدوديتونو او د اوبو د شرکتونو د ليست لپاره چې دا ډول پروگرامونه وړاندې کوي، مهرباني وکړئ دې ويبپاڼې ته مراجعه وکړئ

www.cpuc.ca.gov/water-assistance

